



Пасвик-Инари

Общая природа и история



ОПИСАНИЕ ТЕРРИТОРИИ



Река Паз берет начало из самого большого озера финской Лапландии, Инари, течет вдоль норвежско-российской границы и впадает в Баренцево море.

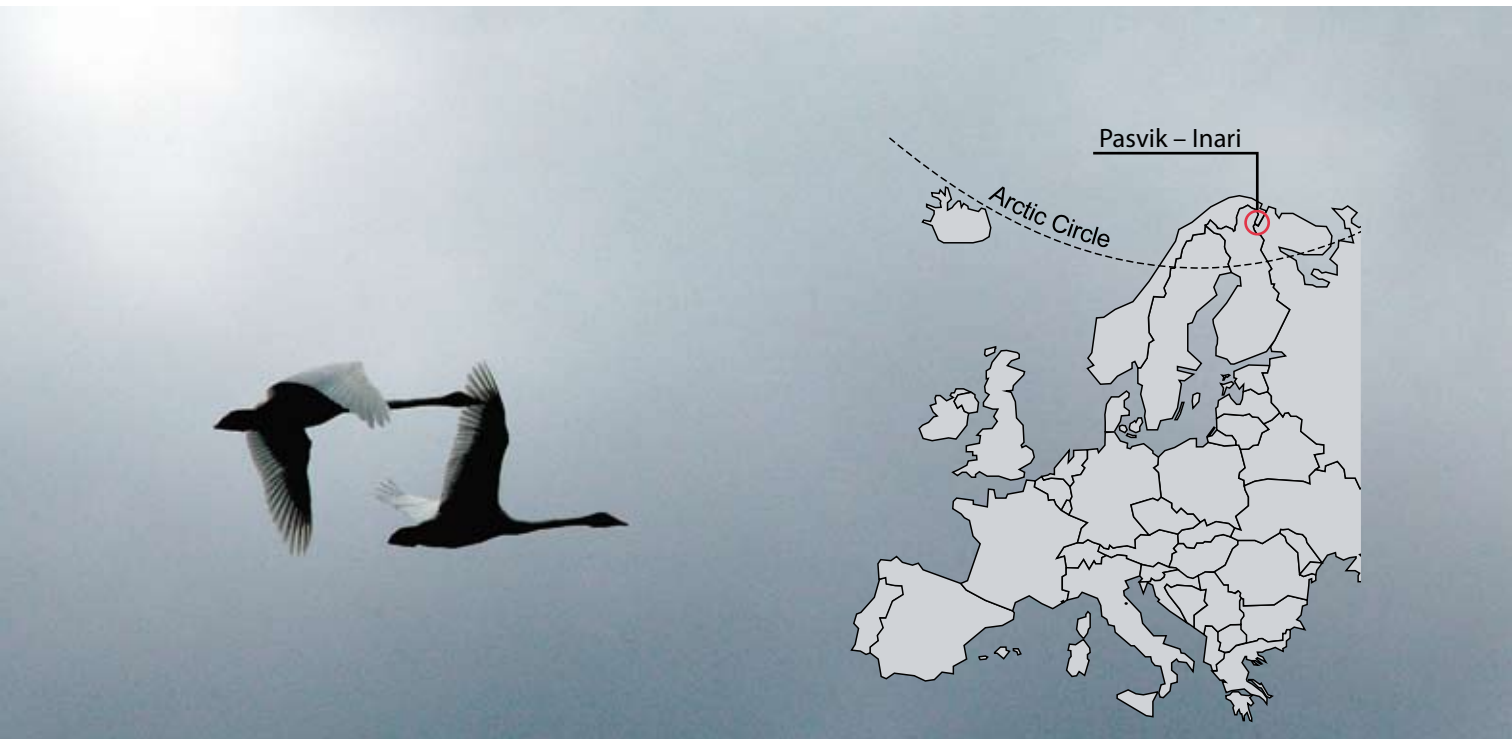
Долина реки образует благоприятную среду обитания для большого количества растений и животных. Река Паз особенно известна жизнью птиц. Дикая, труднопроходимая природа, окружающая долину реки, поражает своей безмятежной красотой. Огромная территория соснового леса, с небольшими вкраплениями болот, озер и ручьев простирается от Вятсари в Финляндии до низовий реки Паз в Норвегии и России.

Чарующая дикая природа - великолепное место для туризма и отдыха. С середины мая до конца июля полуденное солнце освещает лес. Многочисленные реки и озера обеспечивают богатый улов рыбакам, любящим тихую лесную глушь. Несмотря на то, что дальние походы в лес рекомендуют только бывалым путешественни-

кам, некоторые маршруты непродолжительные. Озеро Инари и его притоки идеальны для гребли на лодках или байдарках, зимой можно исследовать территорию, катаясь на лыжах или собаках. К пограничному знаку Муоткаваара, туда, где пересекаются границы Финляндии, Норвегии и России, можно дойти пешком или на лыжах.

Для сохранения удивительной дикой природы в трех соседних странах были созданы охраняемые территории. Обширная территория, на которой три государства осуществляют трехстороннее сотрудничество, охраняется и включает в себя район дикой природы «Вятсари» в Финляндии, Национальный парк «Верхний Пасвик», охраняемый ландшафтный район «Верхний Пасвик», природный заповедник «Пасвик» в Норвегии и природный заповедник «Пасвик» в России.





ПРИРОДА



Долина реки Паз и окружающая её дикая природа находятся на северо-западной границе тайги, откуда к северу распространена лесотундра и кустарничковая тундра. В самом сердце дикой природы сосновый лес формировался без значительного воздействия на него со стороны человека. В лесу есть тысячи маленьких болот и озер, скалистые берега крупных озер виднеются среди сосен.

На севере времена года сильно отличаются друг от друга. Несмотря на то, что холодная зима очень продолжительна, короткое лето теплое и очень светлое. Скоротечное лето в Лапландии заканчивается тогда, когда листья меняют свою окраску на яркие осенние цвета.

Суровые условия жизни на севере предъявляют высокие требования к флоре и фауне Пасвика, некоторые виды обитают здесь у предельных границ распространения. Видовой состав представляет собой смесь европейских, азиатских и арктических видов. Кукша (сибирская сойка), которую можно обнаружить в старовозрастных лесах, восточный вид, типичен для данной территории.

Близость Баренцева моря влияет на флору территории, в особенности в северо-восточной её части, где снежный покров тоньше и температура зимой ниже. В

регионе изобилие дерена шведского и мхов. Огромные болота и водно-болотные угодья расположены по обеим сторонам реки Паз. Много красивых орхидей, таких как пальчатокоренник пятнистый и гудайера ползучая, пышно растут вблизи болот и по берегам ручьев.

Несмотря на то, что долина Пасвик славится популяцией бурого медведя, встретить здесь этого животного можно довольно редко. Мелкие хищники, такие как лиса, горностай или куница тоже предпочитают прятаться в лесу. Дикая природа служит пастбищем для оленей. Лоси в Пасвике обычны.

В центральной части природного заповедника Пасвик находится озеро Хеюхеньярви (Фьярванн), в наименьшей степени подвергшийся изменению расширенный участок реки. Название Фьярванн означает «озеро, покрытое перьями», что свидетельствует о том, что оно мелководное, с богатой растительностью и птичьим населением. Лед здесь тает ранней весной, а замерзает озеро поздней осенью. Это важное место гнездования и отдыха большого количества перелётных птиц.



КУЛЬТУРА, ИСТОРИЯ



На протяжении веков водная система была важным источником существования для местных жителей. Рыбная ловля и охота на водоплавающих птиц были важными источниками пропитания; вдоль берегов косили траву, чтобы зимой кормить домашних животных. Река так же была важным транспортным путём на рынки, находящиеся недалеко от Баренцева моря. Во время большой заготовки и транспортировки леса в 20х годах прошлого века брёвна сплавляли по реке Паз на лесопильные заводы в Эльвенес и Якобснес. Позднее, борьба за никель в Печенге изменила регион, поскольку пороги реки Паз были использованы для выработки электроэнергии, необходимой для плавки металла.

Исторически важный регион Пасвик-Инари – место встречи различных культур. На протяжении веков на этой территории, которая является частью Сапми (Саамилэнд), жили саамы. Сегодня на территории Пасвик-Инари проживают три различные группы саамов: северные, саамы Инари и сколт-саамы. Северные саамы являются самым многочисленным меньшинством в Норвегии и Финляндии. Саамы Инари традиционно селились только в окрестностях озера Инари

в Финляндии. Сколт-саамы лишились своих родных земель в Печенге во время Второй Мировой войны. Они были вынуждены уехать за границу, но сохранили свою культуру и православную веру. Сейчас большинство сколт-саамов живет в восточных частях муниципалитетов Инари в Финляндии и Сёр-Варангера в Норвегии.

Начиная со средних веков финны, норвежцы и русские селились в районе Пасвик-Инари. Несмотря на то, что в регионе сосуществовали различные культуры, и многое было позаимствовано друг у друга, каждый народ сохранил свои традиции. В местных музеях можно найти большое количество информации о ранних и поздних поселениях и традиционных промыслах в регионе.

Оленеводство до сих пор является одним из основных средств существования на севере. Дикая природа обеспечивает оленьи стада пастбищами. Времена года сменяют друг друга, и олени переходят на те территории, где больше пищи. Традиционно используют каждую часть оленя: из кожи можно сшить обувь или одежду, а из кости изготовить орудия труда или украшения.



- 1 Сиידа, Центр природы северной Лапландии и музей саамов
- 2 православная церковь, пристань в Неллиме, магазин/бар
- 3 лесоспуск; тропа Железные ворота
- 4 мост через реку Паз
- 5 пограничный знак трех стран
- 6 Ворота Пиилола между Финляндией и Норвегией
- 7 старые ограждения для оленей в Вятсари
- 8 православная церковь, дом – наследие сколт-саамов, магазин/бар
- 9 лагерь военнопленных Ваггатем
- 10 Высота 96 - наблюдательная вышка, кафе/сувениры (открыто летом)
- 11 визит центр национального парка «Верхний Пасвик», ботанический сад, церковь в Сванвике, самая длинная в мире гамма, музей Сёр-Варангер – ферма Бьёрклунд (открыт летом)
- 12 музей Сёр-Варангер – музей Странда и берлога медведя
- 13 музей Сёр-Варангер – Намдален, ферма норвежского поселенца (открыт летом)
- 14 поселок Янискоски
- 15 поселок Раякоски, офис заповедника «Пасвик»
- 16 орнитологическая наблюдательная вышка, дом Сконнинга
- 17 исторический музей
- * домик на территории дикой природы в Райапаа, открыт в период с 1.6. по 30.9. .

-  Информация
-  Достопримечательность
-  Орнитологическая наблюдательная вышка
-  Дом на территории дикой природы
-  Саамский дом
-  Пристань
-  Тропа
-  Маршрут для снегоходов





ФИНЛЯНДИЯ



Вятсари – это то место, где можно почувствовать спокойствие дикой природы. Труднопроходимый ландшафт самый красивый на этой мозаичной территории. Там нет организованных троп, а только несколько домиков, чтобы обеспечить укрытие для путешественников. Туризм в условиях северной дикой природы проблематичен и требует тщательной подготовки и хороших навыков в ориентировании.

Путешественники, желающие остановиться в окрестностях озера Инари, так же получают незабываемые впечатления. Есть несколько маршрутов на свежем воздухе и культурных маршрутов, стоит увидеть и само озеро. Некоторые туроператоры организуют рыбалку или экскурсии на лодках. Зимой так же можно покататься на собаках и снегоходах.

Красивая саамская деревня Неллим - место встречи различных культур. Первые финские жители поселились в саамской деревне Инари в начале XX века, когда сплав леса был важным источником дохода. После Второй Мировой войны скотт-саамы переехали в Неллим из Печенги. Достопримечательность деревни, заслуживающая внимания, - русская православная церковь, которая построена из бревен. С моста через реку Паз открывается величественный вид на российскую часть долины реки.

Возле деревни Неллим можно посетить старый отремонтированный лесоспуск и узнать больше об истории заготовки и транспортировки леса в регионе. Тропинка, ведущая к лесоспуску, рассказывает об истории

военного времени. Залив Раутапортти, защищенный крутыми склонами, был стратегически важной территорией во время войны 1939-1944 гг. Оборонительные укрепления были построены по обеим сторонам залива, чтобы не дать возможности врагу подойти к дороге, ведущей к Баренцеву морю.

В Неллиме есть условия для проживания и туристическое обслуживание; поесть или купить продукты можно в магазине/баре. Гавань Неллима очень важна для тех, кто добирается на лодках в район озера Инари.

Деревня Советтиъярви, находящаяся к северу от Вятсари, – культурный центр скотт-саамов Финляндии. В летний период в доме, являющимся культурным наследием скотт-саамов Советтиъярви, можно получить информацию о местных традициях и культуре, там посетители могут приобрести книги и вещи ручной работы. Старая православная церковь была отремонтирована в 1991 г. В деревне нет гостиниц, но остановиться можно в курортных деревнях, находящихся неподалеку. Есть магазин/бар, где можно купить еду или бакалейные товары.

Пункты службы по работе с клиентами предоставляют свежую информацию о туристических маршрутах и возможностях снять жильё. В пунктах службы по работе с клиентами Метсахаллитус вы можете приобрести лицензии, необходимые для рыбалки, охоты и управлением снегоходом.

Для получения подробной информации, пожалуйста, посетите сайт www.outdoors.fi

Пункты службы по работе с клиентами Метсахаллитус:

Центр Природы Северной Лапландии Сиידа. тел. +358 205 64 7740, siida@metsa.fi

Служба по работе с клиентами Ивало. тел. +358 205 64 7701, ivalo@metsa.fi

Инари Инфо. тел. +358 16 661 666, inari.info@saariselka.fi, www.inarilapland.org



НОРВЕГИЯ



Сосновые леса мягко покрывают пологие холмы, сверкающие запруды, озёра и бескрайние болота – все это долина Пасвик. Территория хорошо известна своей флорой и фауной, большим количеством восточных видов растений и птиц, которые почти не встречаются в других частях страны. Неудивительно, что здесь находятся несколько охраняемых территорий. Начните свое путешествие с Информационного Центра Национального парка в Биофоске Сванвик, там предоставят информацию о культуре и природе региона; подсказут, что посмотреть и чем заняться в Пасвике. Здесь в ботаническом саду вы так же сможете полюбоваться многочисленными северными растениями.

До Национального парка «Верхний Пасвик» легко добраться по грунтовой дороге, ведущей в Сортбистьерн. Существует организованная тропа с информационными стендами, ведущая в «Элленкоя», и домик, который не запирают и где можно переночевать. Тропа продолжается и ведет к заставе Пиилола на границе между Норвегией и Финляндией. Можно добраться до национального парка по грунтовой дороге из Гренсефосса, которая идет через охраняемую ландшафтную территорию. Отсюда до пограничного знака в Трёриксрёйса (Муоткаваара) всего лишь 5 километров.

С бывшей военной вышки “96 Высота” открывается сказочный вид местности, отсюда можно даже взглянуть на российскую территорию. Маленькое кафе

открыто в самой вышке с июня по август. Пасвик знаменит своими птицами, за которыми можно наблюдать с вышек, расположенных по течению реки Паз. Так же можно посетить настоящую медвежью берлогу.

Те, кто больше интересуются культурой, могут посетить два музея в Пасвике: Музей Странд и Бьёрклунд Горд, в котором представлена дикая природа, история и культура региона. Самая протяжённая в мире гамма - саамская хижина, покрытая дерном, была реконструирована в 1922 г. Сегодня это пограничный исторический музей, который поддерживается Пограничной службой. Церковь в Сванвике, построенная в 1932 г., является достопримечательностью деревни.

Нетронутая долина реки Паз - не место скопления туристов. Тем не менее, несколько туроператоров могут сопровождать вас во время вашего смелого путешествия пешком, на лодке, собаках или на лыжах. В долине Пазы есть разные возможности для размещения: кабинки и дома для гостей. Есть много мест для ночлега под открытым небом для путешественников, которым нужны захватывающие впечатления. Продукты можно купить в магазинах в Сванвике и Скугфоссе.

Безмолвие и девственная природа ждут вас в Пасвике.

Более подробную информацию можно получить в:

Туристической Информации в Киркенесе, тел: +47 78 99 25 44, www.kirkenesinfo.no

Биофорск Сванховд, тел: +47 46 41 36 00, www.pasvik.no



РОССИЯ



Природный заповедник Пасвик – самый молодой природный заповедник на Кольском полуострове. Он простирается узким поясом по берегу голубой реки Паз вдоль российско-норвежской границы. Сосновые леса сменяются топкими болотами и ложбинами ручьев. В центральной части природного заповедника с горных вершин открывается великолепный вид.

Заповедник Пасвик – это территория нетронутой природы, и большая её часть используется только для научных исследований. Важный объект культурного наследия – остров Варлама (Варламсаари), находящийся в южной части территории, открыт для посетителей. Вы можете побывать в восстановленном доме известного норвежского орнитолога Ханса Сконнинга и на наблюдательной вышке, с высоты которой можно полюбоваться спокойным течением реки и красивой горой Калкупя.

Следы Второй Мировой войны и финских поселений видны в окрестностях острова Варлама; густой березовый лес и многочисленные луга являются результатом сельскохозяйственной деятельности человека, они типичны для острова.

Поскольку центральная часть природного заповедника Пасвик охраняется и используется для научных целей, проще посетить его окрестности. Жизнь сконцентрирована в поселках. Офис природного заповедника располагается в поселке Раякоски, там же находится одна из гидроэлектростанций на реке Паз.

В офисе можно купить сувениры и получить исчерпывающую информацию о регионе. В Раякоски можно остановиться в маленькой гостинице, там так же есть баня, клуб, медпункт и почта.

В крошечный поселок Янискоски можно добраться на моторной лодке из Раякоски; эта поездка занимает всего лишь 30 минут. Ландшафт реки захватывает: маленькие островки, поросшие соснами, лежат на реке, как мягкие подушки. Живописные водопады и места для рыбалки так же можно увидеть на реках Печенга и Титовка. Туроператоры организуют рыбалку на этих чистых реках, окруженных величественными горами.

Большинство посетителей приезжают в российскую часть долины реки Паз из промышленных городов Никель или Заполярный. Поинтересуйтесь о концертах и культурных мероприятиях в музыкальной школе и Дворце Культуры Никеля. В краеведческом музее Никеля широко представлена история и культура района. Можно посетить красивый водопад на реке Шуонийоки.

Печенгский район находится в пограничной зоне со строгим пограничным контролем. Планируя поездку в этот район, свяжитесь с туроператором для получения пропуска. По вашей просьбе туроператор так же может приобрести лицензию для рыбной ловли.



Более подробную информацию можно получить в:

Государственный природный заповедник Пасвик (заповедник Пасвик)

Тел./факс: +7 815 54 50881/52500 (офис в Никеле), ppasvik@rambler.ru, www.pasvik.org.ru

Администрация Печенгского района

Тел./факс: +7 815 54 50578, adm_pech@mail.ru

Правительство Мурманской области, Департамент экономического развития Department of Economic Development

тел: +7 8152 486286/486287, www.murmantourism.ru

Главные партнеры в сотрудничестве Пасвик-Инари: Метсахалитус Служба природного наследия Лапландии, Управление Губернии Финнмарка и Заповедник «Пасвик». Эта публикация осуществлена партнерами в рамках проекта «Развитие охраны природы и устойчивого природного туризма в регионе Инари-Пасвик» (2006 – 2008) при поддержке ЕС Интеррег III A Север /Тасис программа



METSÄHALLITUS



Pasvik  Inari
Trilateral Park

www.pasvik-inari.net



Фотографии: Матти Аальто, Пауль Эрик Аспхольм, Тимо Халонен, Ари Каутту, Матти Колхо, Кирилл Коновалов, Танья Кийккя, Юко Лаппалайнен, Йорн Монсен, Светлана Муллари, Эйя Ойянтлатва, Наталья Поликарпова, Мартти Рикконен, Тапио Тинис, Миа Вуомайоки, Инвиль Вартиайнен, Стейнар Викан.
Макет: Ханну Тикканен. Издательство: «Калевапринт», Оулу, 2007.